

ឯកសារធនធាន

- សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីម៉ាស់ រួមទាំងឧបករណ៍ជំនួយការដកដង្ហើម សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ៖ ph.lacounty.gov/masks។
- សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីច្បាប់ទាំងឡាយរបស់ Cal/OSHA សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ៖ <https://www.dir.ca.gov/dosh/coronavirus/COVID19FAQs.html>។
- សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីការឈប់សម្រាកដែលមានបង់ប្រាក់ពេលកម្ម សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ៖ <https://www.dir.ca.gov/dlse/COVID19Resources/2022-SPSL-FAQs.html>។
- ប្រសិនបើអ្នកបានបាត់បង់ការងារ ឬមានការកាត់បន្ថយម៉ោងធ្វើការរបស់អ្នកពីព្រោះតែជំងឺ COVID-19 នោះ អ្នកអាចមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់ជំនួយផ្នែកធានារ៉ាប់រងភាពមិនមានការងារធ្វើបានផងដែរ។ ដើម្បីស្នើសុំ សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ៖ https://www.edd.ca.gov/about_edd/coronavirus-2019/workers.htm។
- សម្រាប់ព័ត៌មានអំពីអត្ថប្រយោជន៍នៃការឈប់សម្រាកដែលមានជំនួយពីម្ចាស់អាជីវកម្ម ឬកន្លែងការងារ និងរដ្ឋាភិបាលបន្ថែមទៀត ដែលអ្នកអាចនឹងមានសិទ្ធិទទួលបាននោះ សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ៖ <https://www.saferatwork.la/employees>។
- សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីរបៀបដាក់ពាក្យបណ្តឹងចំពោះការមិនពេញចិត្តទៅកាន់ Cal/OSHA សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ៖ <https://www.dir.ca.gov/covid/workplace-issues.html>។
- ក្រុមប្រឹក្សាផ្នែកសុខភាពសាធារណៈ (Public Health Councils) បម្រើការជូនដល់អ្នកធ្វើការផ្នែកកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ផ្នែកធ្វើម្ហូបអាហារ ផ្នែកយានយន្តនិងការស្តុកទុកផលិតផល ផ្នែកភោជនីយដ្ឋាន កន្លែងផ្ទះកំបាំងផ្នែកហាងលក់ម្ហូបអាហារនិងផ្សារទំនើបផងដែរ សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ៖ <http://publichealth.lacounty.gov/media/coronavirus/phcouncils/index.htm>។



ប្រសិនបើអ្នកប្រឈមនឹងហានិភ័យខ្ពស់ជាងមុនក្នុងការធ្លាក់ខ្លួនឈឺ ធ្ងន់ធ្ងរប្រសិនបើអ្នកឆ្លងជំងឺ COVID-19 នោះ សូមពិចារណាលើការអនុវត្តនូវជំហានទាំងឡាយខាងក្រោមនេះ ដើម្បីការពារខ្លួនអ្នកផ្ទាល់ ខណៈពេលដែលអ្នកនៅកន្លែងធ្វើការ៖



- (1) ស្នើសុំឧបករណ៍ជំនួយការដកដង្ហើមមួយពីម្ចាស់អាជីវកម្ម ឬកន្លែងការងាររបស់អ្នក។ ពាក់ឧបករណ៍ជំនួយការដកដង្ហើមនោះគ្រប់ពេលដែលអ្នកនៅក្បែរអ្នកដទៃ ខណៈនៅខាងក្នុងអគារ ឬពេលដែលអ្នកកំពុងធ្វើដំណើរតាមយានយន្តជាមួយនឹងអ្នកដទៃ។ ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចពាក់ឧបករណ៍ជំនួយការដកដង្ហើមបានទេនោះ សូមសាកល្បង “ពាក់ម៉ាស់ពីរជាន់” (ការពាក់ម៉ាស់ក្រណាត់ដែលបិទជិតល្អ នៅពីលើម៉ាស់ពេទ្យ)។
- (2) រក្សាកម្ពស់ 6 ហ្វីត ពីអ្នកដទៃ ប្រសិនបើស្ថានភាពការងាររបស់អ្នកអំណោយផល។
- (3) ក្នុងអំឡុងពេលម៉ោងសម្រាក ក្នុងករណីដែលអ្នកត្រូវតែដោះម៉ាស់របស់អ្នកចេញដើម្បីពិសាអាហារឬកេសផ្លូវ សូមធ្វើបែបនេះនៅបរិវេណខាងក្រៅ និងឆ្ងាយពីអ្នកដទៃ។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវតែពិសាអាហារនៅបរិវេណខាងក្នុង និងនៅជិតអ្នកដទៃ សូមបើកបង្អួចនិងទ្វារ ហើយនឹងរក្សាកម្ពស់ពីអ្នកដទៃ ប្រសិនបើអាចធ្វើទៅបាន។
- (4) បើកបង្អួច ឬទ្វារនៅកន្លែងធ្វើការរបស់អ្នក ប្រសិនបើមានសុវត្ថិភាពក្នុងការធ្វើដូចនេះ។ ខ្យល់បរិសុទ្ធអាចជួយកាត់បន្ថយចំនួនកំណក់ទឹកតូចៗនៅក្នុងបរិយាកាស ហើយដែលអាចកាត់បន្ថយហានិភ័យនៃការឆ្លងជំងឺ COVID-19 បាន។
- (5) ប្រសិនបើអ្នកឆ្លងជំងឺ COVID-19 អ្នកអាចទទួលបានថ្នាំពេទ្យដែលអាចព្យាបាលជំងឺ COVID-19 និងជួយឱ្យអ្នកមិនចាំបាច់ត្រូវចូលសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យបាន។ ថ្នាំពេទ្យទាំងនេះមានប្រសិទ្ធិភាពបំផុត នៅពេលដែលអ្នកចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់ឱ្យបានលឿនបំផុត និងក្នុងអំឡុងពេល 5 ទៅ 7 ថ្ងៃ អាស្រ័យទៅតាមប្រភេទថ្នាំ។ ចូរពិគ្រោះជាមួយនឹងគ្រូពេទ្យរបស់អ្នក ឬទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ (833) 540-0473។ ស្វែងយល់បន្ថែមនៅលើគេហទំព័រ៖ ph.lacounty.gov/covidmedicines។

ខ្លឹមសារនៃខិតប័ណ្ណផ្សព្វផ្សាយអំពីសិទ្ធិរបស់បុគ្គលិកនេះ មានការបង្ហាញប្រកាសនាពេលឥឡូវនេះ នៅលើគេហទំព័រ៖ http://publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/docs/business/Workers_Rights_Pamphlet.pdf។



សុវត្ថិភាពទាក់ទងនឹងជំងឺ COVID-19៖ សិទ្ធិរបស់បុគ្គលិកនៅក្នុងរដ្ឋ California

Los Angeles County
Department of Public Health
www.publichealth.lacounty.gov
10/3/22 (Cambodian)



សុវត្ថិភាពទាក់ទងនឹងជំងឺ COVID-19: សិទ្ធិរបស់បុគ្គលិកនៅ



ក្នុងរដ្ឋ CALIFORNIA

ដោយផ្អែកទៅលើ Cal/OSHA មានការតម្រូវចាំបាច់ឱ្យម្ចាស់អាជីវកម្ម ឬកន្លែងការងាររបស់អ្នក អនុវត្តគោលការណ៍ដើម្បីការពារអ្នកពីជំងឺ COVID-19 យល់ដឹងអំពីសិទ្ធិរបស់អ្នក និងរាយការណ៍អំពីការបំពានទៅលើគោលការណ៍នោះតាមរយៈ៖

- ការពិគ្រោះជាមួយនិងអ្នកតំណាងសហជីពរបស់អ្នក។
- ការដាក់ពាក្យបណ្តឹងអំពីការមិនពេញចិត្តទៅកាន់ Cal/OSHA ដោយទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ 833-579-0927។
- ការដាក់ពាក្យបណ្តឹងអំពីការមិនពេញចិត្តទៅកាន់ នាយកដ្ឋានសុខភាពសាធារណៈ (Department of Public Health) ដោយទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ 888-700-7995។ អ្នកអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងអំពីការមិនពេញចិត្តបាន ដោយមិនចាំបាច់បញ្ចេញឈ្មោះ។



ការបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិក

- ម្ចាស់អាជីវកម្ម ឬកន្លែងការងាររបស់អ្នកត្រូវតែមានផែនការសម្រាប់ទប់ស្កាត់ការរីករាលដាលនៃជំងឺ COVID-19 នៅក្នុងកន្លែងធ្វើការ។ ពួកគេត្រូវតែផ្តល់ជូនដល់បុគ្គលិកគ្រប់ប្រភេទការបណ្តុះបណ្តាលអំពីផែនការទប់ស្កាត់ជំងឺ COVID-19 និងអំពីសិទ្ធិរបស់ពួកគេក្រោម [ច្បាប់ Cal/OSHA](#) របស់រដ្ឋ។

ឧបករណ៍ការពារផ្ទាល់ខ្លួន (ឬ “PPE”)



- ប្រសិនបើអ្នកធ្វើការជិតអ្នកដទៃនៅបរិវេណខាងក្នុងអគារ ឬក្នុងយានយន្តដែលមានមនុស្សលើសពីម្នាក់ ម្ចាស់អាជីវកម្មឬកន្លែងការងាររបស់អ្នកត្រូវតែផ្តល់ជូនម៉ាស់ និង/ឬឧបករណ៍ជំនួយការដកដង្ហើមដែលបិទជិតល្អ ដល់អ្នក។ ប្រសិនបើអ្នកស្នើសុំឧបករណ៍ជំនួយការដកដង្ហើមប្រភេទ N95 (ដែលទទួលស្គាល់ដោយវិទ្យាស្ថានជាតិសម្រាប់សុវត្ថិភាពការងារ និងសុខភាព/NIOSH) នោះម្ចាស់អាជីវកម្ម ឬកន្លែងការងាររបស់អ្នកត្រូវតែផ្តល់ជូនអ្នកនូវឧបករណ៍នោះដែលមានខ្នាតត្រូវល្អបំផុតដល់អ្នក ដោយគ្រប់គ្រងជាមួយនិងការណែនាំទូទៅនៃវិធីប្រើប្រាស់ផងដែរ។
- ដូចគ្នាទៅនឹងតម្រូវការចាំបាច់ផ្នែកសុវត្ថិភាពរបស់ម្ចាស់អាជីវកម្មឬកន្លែងការងារទាំងអស់នោះ ការផ្តល់ជូនម៉ាស់និងឧបករណ៍ជំនួយការដកដង្ហើមទាំងអស់មិនត្រូវគិតប្រាក់ពីបុគ្គលិកឡើយ។ ពោលគឺ ម្ចាស់អាជីវកម្មឬកន្លែងការងាររបស់អ្នកត្រូវតែផ្តល់ជូន និងប្តូរម៉ាស់ឬឧបករណ៍ជំនួយការដកដង្ហើមជូនអ្នក ដោយមិនគិតថ្លៃ។
- ម្ចាស់អាជីវកម្មឬកន្លែងការងាររបស់អ្នកមិនអាចបំបាក់ទឹកចិត្តអ្នក ឬធ្វើការសងសឹកនឹងអ្នកមិនឱ្យអ្នកពាក់ម៉ាស់នៅកន្លែងធ្វើការនោះទេ។
- បើទោះបីជាម៉ាស់ទាំងអស់អាចផ្តល់នូវកម្រិតការពារបានខ្លះខ្លះខ្លះក៏ដោយ ឧបករណ៍ជំនួយការដកដង្ហើមដែលបិទជិតល្អ ជាពិសេសប្រភេទ N95 អាចផ្តល់នូវកម្រិតការពារបានល្អបំផុត។
- អ្នកត្រូវតែផ្លាស់ប្តូរឧបករណ៍ជំនួយការដកដង្ហើមរបស់អ្នកប្រសិនបើឧបករណ៍នោះខូចខាត ខូចទ្រង់ទ្រាយ សើម កខ្វក់ ពិបាកដកដង្ហើម ឬប្រសិនបើឧបករណ៍នោះមិនសមល្មមនឹងមុខអ្នកទៀតទេ។ ប្រសិនបើអ្នកប្រើប្រាស់ឧបករណ៍ជំនួយការដកដង្ហើម សូមពិនិត្យមើលការណែនាំរបស់ក្រុមហ៊ុនផលិតដើម្បីស្វែងយល់ថាតើអ្នកអាចពាក់បានរយៈពេលយូរប៉ុណ្ណា មុនពេលត្រូវបោះឧបករណ៍នោះចោល។ គួរតែបោះម៉ាស់ពេទ្យចោល ក្រោយពេលពាក់ម្តងៗ។

ពេលវេលា និងសម្ភារៈសម្រាប់ការ



លាងសម្អាតដៃ

- ម្ចាស់អាជីវកម្ម ឬកន្លែងការងារត្រូវតែផ្តល់នូវទឹកកន្លែងសម្រាប់លាងសម្អាតដៃដែលមានដាក់នូវសាប៊ូនិងទឹក និង/ឬទឹកអនាម័យលាងសម្អាតដៃ។ របស់របរទាំងនេះត្រូវមានជាប្រចាំនៅកន្លែងធ្វើការរបស់អ្នក និងនៅក្នុងយានយន្តណាមួយដែលអ្នកប្រហែលជាអាចនឹងប្រើប្រាស់សម្រាប់ធ្វើដំណើរ។
- ម្ចាស់អាជីវកម្មឬកន្លែងការងារត្រូវតែផ្តល់ជូនអ្នកនូវពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់នៅក្នុងថ្ងៃធ្វើការ ដើម្បីឱ្យអ្នកបានលាងសម្អាតដៃរបស់អ្នកផងដែរ។

ការធ្វើតេស្តរកជំងឺ COVID-19



- ម្ចាស់អាជីវកម្ម ឬកន្លែងការងារត្រូវតែផ្តល់នូវការធ្វើតេស្តដោយមិនគិតថ្លៃ និងនៅអំឡុងម៉ោងធ្វើការ ជូនដល់បុគ្គលិកណាដែល៖
 - មានរោគសញ្ញានានានៃជំងឺ COVID-19
 - បានមានទំនាក់ទំនងឬការប៉ះពាល់ជិតស្និទ្ធជាមួយនឹងជំងឺ COVID-19 នៅកន្លែងធ្វើការ ឬក៏អាចនឹងបានប៉ះពាល់ទៅនឹងមេរោគក្នុងអំឡុងពេលមានការផ្ទុះឡើងនៃជំងឺនៅកន្លែងធ្វើការ លើកលែងតែអ្នកដែលបានជាសះស្បើយពីជំងឺ COVID-19 ក្នុងអំឡុងពេល 90 ថ្ងៃកន្លងមកនេះ និងមិនមានរោគសញ្ញា។
 - ត្រូវការធ្វើតេស្តដើម្បីបន្តបំពេញការងារបន្ទាប់ពីបានបរិច្ចាគទៅនឹងមេរោគនៅកន្លែងធ្វើការ ឬដើម្បីបានវិលត្រឡប់ទៅបំពេញការងារវិញឱ្យបានឆាប់ជាងមុនខណៈពេលដែលកំពុងស្ថិតក្នុងការដាក់ខ្លួនឱ្យនៅដាច់ដោយឡែក។
- អាចមានការធ្វើតេស្តតាមរយៈម្ចាស់អាជីវកម្មឬកន្លែងការងាររបស់អ្នក ឬនៅតាមការិយាល័យត្រូវពេទ្យរបស់អ្នក ក៏ដូចជាមណ្ឌលសុខភាព ឬនាយកដ្ឋានសុខភាពក្នុងតំបន់ ឬក៏ទីតាំងធ្វើតេស្តក្នុងសហគមន៍មួយ។ ម្ចាស់អាជីវកម្មឬកន្លែងការងាររបស់អ្នកត្រូវតែចេញថ្លៃចំណាយក្នុងការធ្វើតេស្តរបស់អ្នកទាំងអស់ រួមទាំងការបង់ប្រាក់ពលកម្មសម្រាប់ពេលទៅធ្វើតេស្ត (ដែលមានទាំងការធ្វើដំណើរទៅ និងមកពីទីតាំងធ្វើតេស្តផងដែរ)។ ពួកគេត្រូវតែសងថ្លៃចំណាយមកអ្នកវិញសម្រាប់ការធ្វើដំណើរទៅទីតាំងធ្វើតេស្ត (ឧទាហរណ៍ ចំនួនម៉ាយដែលបានធ្វើដំណើរ ឬក៏ថ្លៃចំណាយជិះតាមមធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈ) ផងដែរ។

ការឈប់សម្រាកដែលមានបង់ប្រាក់ពលកម្ម



- ម្ចាស់អាជីវកម្មឬកន្លែងការងាររបស់អ្នកត្រូវតែបង់ប្រាក់ពលកម្មជូនអ្នកនៅពេលដែលអ្នកឈប់សម្រាក ឬហៅថា ការបង់ប្រាក់នៅពេលមិនរាប់បញ្ចូលនៅកន្លែងការងារ (exclusion pay) ប្រសិនបើមានការស្នើសុំឱ្យអ្នកនៅផ្ទះពីព្រោះអ្នកមានជំងឺ COVID-19 ឬបានប៉ះពាល់ទៅនឹងជំងឺ COVID-19 ខណៈពេលដែលអ្នកកំពុងបំពេញការងារ។ ពួកគេត្រូវតែបង់ប្រាក់ជូនអ្នកតាមអត្រានៃប្រាក់ពលកម្មធម្មតារបស់អ្នកក្នុងអំឡុងពេលដែលមានការតម្រូវចាំបាច់ឱ្យអ្នកនៅផ្ទះនេះ។
- អ្នកក៏អាចនឹងទទួលបានពេលវេលាសម្រាកពីការងារដែលមានបង់ប្រាក់ពលកម្មតាមរយៈ កម្មវិធីឈប់សម្រាកបន្ថែមដែលមានបង់ប្រាក់ពលកម្មទាក់ទងនឹងជំងឺ COVID-19 (COVID-19 Supplemental Paid Sick Leave) ដើម្បីទៅទទួលបានប្រាក់បង្ការជំងឺ COVID-19 ឬដើម្បីឱ្យបានជាសះស្បើយពីរោគសញ្ញានានាដែលកើតចេញពីការបាក់ថ្នាំបង្ការជំងឺ ឬក៏ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការថែទាំសមាជិកក្រុមគ្រួសារដែលមានជំងឺ COVID-19 ឬត្រូវការធ្វើចត្តាឡីស័ក។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមមើលផ្លូវរួមភាពផ្សព្វផ្សាយ និងសំណួរដែលបានសួរជាញឹកញាប់អំពី កម្មវិធី COVID-19 Supplemental Paid Sick Leave នេះ។

តើខ្ញុំអាចធ្វើអ្វីបានខ្លះ ប្រសិនបើខ្ញុំមានការព្រួយបារម្ភអំពីបញ្ហាសុវត្ថិភាពទាក់ទងនឹងជំងឺ COVID-19 នៅកន្លែងធ្វើការ?

- ពិគ្រោះជាមួយនិងអ្នកតំណាងសហជីពរបស់អ្នក។
- ដាក់ពាក្យបណ្តឹងអំពីការមិនពេញចិត្តទៅកាន់ Cal/OSHA ដោយទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ 833-579-0927។
- ដាក់ពាក្យបណ្តឹងអំពីការមិនពេញចិត្តទៅកាន់នាយកដ្ឋានសុខភាពសាធារណៈ (Department of Public Health) ដោយទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ 888-700-7995។ អ្នកអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងបានដោយមិនចាំបាច់បញ្ចេញឈ្មោះ។



យល់ដឹងអំពីសិទ្ធិរបស់អ្នក។